

REINER

P5-MP3-BK



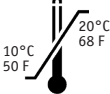
Single-Pack
Order-No. 1037100-120

MADE IN GERMANY

Compatibility Printers

jetStamp® 1025

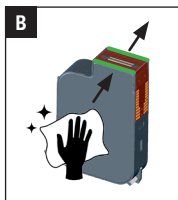
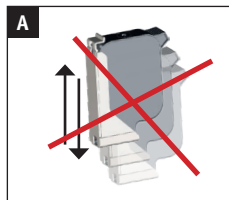
jetStamp® 1025 sense

storage 	storage  10°C 50 F 20°C 68 F	no sunlight 	min 70kPa 	transport  -20°C -4 F 40°C 104 F (up to 24 hours)
---	--	--	--	---

Mindestens haltbar bis / Best before / À utiliser de
préférence avant / Utilícese preferentemente antes de:



Zusätzliche Hinweise / Additional notes / Informations complémentaires / Instrucciones adicionales



DE 1. Hinweise zur Aufbewahrung und Nutzung

- i** Für optimale Druckergebnisse empfehlen wir, die Patrone nach dem Öffnen innerhalb von vier Wochen aufzubrauchen.

Aufbewahrung	Nutzung
- Patrone im Gerät lassen. - Bei Patronenwechsel: Patrone im Clip lagern.	Schütteln und Klopfen der Patrone nicht erlaubt. Abb. A

2. Reinigungsempfehlung

- i** Nach jedem Schritt empfehlen wir, einen Testdruck durchzuführen, um den Reinigungserfolg zu überprüfen.

Schritte	Anleitung
1. Patronendüsen abwischen	Mit einem fusselfreien, sauberen Tuch quer über die Düsen wischen. Abb. B Nicht entlang der langen Seiten wischen.
2. Reinigungsfunktion „Clean Head“ nutzen	Aktivieren Sie die Funktion „Clean Head“ am Gerät. Legen Sie vor dem Start ein Blatt Papier unter das Gerät, um überschüssige Tinte aufzufangen.
3. Ethanol oder Aceton verwenden	Düsen mit Ethanol (Spiritus) oder Aceton beträufeln, mindestens 10 Sekunden einwirken lassen und anschließend abwischen. Nicht mit Wasser reinigen! Abb. C

4. Dichtlippe wechseln	Neue Dichtlippe einsetzen. Alte Dichtlippe entsorgen!
5. Schritte wiederholen	Falls erforderlich, die Schritte erneut durchführen.
6. Haltbarkeit der Patrone prüfen	Siehe Deckblatt: Wenn die Patrone abgelaufen ist oder nach mehreren Reinigungsversuchen keine Verbesserung eintritt, tauschen Sie die Patrone gegen eine neue aus.

1. Notes on storage and use

- i** For best results, we recommend using the print cartridge within four weeks of opening.

Storage	Utilization
- Leave the cartridge in the device. - When changing the cartridge: Store the print cartridge in the clip.	Shaking and knocking not permitted. Fig. A

2. Cleaning recommendation

- i** After each step, we recommend carrying out a test print to check the cleaning success and ensure that the cartridge is working again.

Steps	Instructions
1. Wipe cartridge nozzles	Wipe across the nozzles with a clean, lint-free cloth. Fig. B Do not wipe along the long sides.
2. Use the “Clean Head” cleaning function	Use the „Clean Head” function of the device. Before starting, place paper under the device to catch any leaking ink.
3. Use ethanol or acetone	Sprinkle the nozzles with ethanol (spirit) or acetone, leave to work for at least 10 seconds and then wipe off. Do not clean with water! Fig. C
4. Change sealing lip	Insert new sealing lip. Throw away old sealing lip!
5. Repeat steps	If necessary, repeat the steps.
6. Check the shelf life of the cartridge	See cover sheet. If the cartridge has expired or there is no improvement after several attempts, use a new cartridge.

1. Instructions pour la conservation et l'utilisation

i Pour des résultats optimaux, nous recommandons d'utiliser la cartouche d'impression dans les quatre semaines suivant son ouverture.

Conservation	Utilisation
- Laisser la cartouche dans l'appareil. - Lors du remplacement de la cartouche : stocker la cartouche d'impression dans le clip.	Ne pas secouer ni cogner. Fig. A

2. Recommandation de nettoyage

i Après chaque étape, nous recommandons d'effectuer un test d'impression afin de vérifier le succès du nettoyage et de s'assurer que la cartouche fonctionne à nouveau.

Étapes	Instructions
1. Nettoyer les buses de la cartouche	Essuyer les buses en travers avec un chiffon propre et non pelucheux. N'essayez pas le long du côté long. Fig. B
2. Clean Head utiliser	Utiliser la fonction „Clean Head“ de l'appareil. Avant de démarrer, placer du papier sous l'appareil pour recueillir l'encre qui s'écoule.
3. Utiliser de l'éthanol ou de l'acétone	Arroser les buses d'éthanol (alcool à brûler) ou d'acétone, laisser agir au moins 10 secondes et essuyer ensuite. Ne pas nettoyer à l'eau ! Fig. C
4. Changer le joint d'étanchéité	Mettre en place le nouveau joint d'étanchéité. Jeter l'ancien joint d'étanchéité !
5. Répéter les étapes	Si nécessaire, recommencer les étapes.
6. Vérifier la durabilité	Voir la page de garde. Si la cartouche est périmée ou si aucune amélioration n'est constatée après plusieurs essais : Utiliser une nouvelle cartouche.

1. Notas sobre el almacenamiento y el uso

i Para obtener resultados óptimos, se recomienda utilizar el cartucho de impresión en las cuatro semanas siguientes a su apertura.

Almacenamiento	Uso
- Deje el cartucho en el dispositivo. - Al cambiar el cartucho: Guarde el cartucho de impresión en el clip.	No se permiten sacudidas ni golpes Fig. A

2. Recomendación de limpieza

i Después de cada paso, se recomienda realizar una impresión de prueba para comprobar el éxito de la limpieza y asegurarse de que el cartucho vuelve a funcionar.

Pasos	Instrucciones
1. Limpiar las boquillas del cartucho	Limpiar las boquillas con un paño limpio y sin pelusas desde el lado corto hacia el otro lado corto. No limpie a lo largo del lado largo. Fig. B
2. Utilice la función „limpiar de cabezal“	Utilice la función „Limpiar cabezal“ del dispositivo. Antes de empezar, coloque papel debajo del dispositivo para recoger la tinta que gotee.
3. Utilizar etanol o acetona	Rociar las boquillas con etanol (alcohol) o acetona, dejar actuar durante al menos 10 segundos y luego limpiar. No limpiar con agua. Fig. C
4. Cambiar la tapa protectora de boquillas	Inserte la nueva tapa protectora. Deseche la tapa usada.
5. Repita los pasos	Si es necesario, repita los pasos.
6. Comprobar la caducidad	Véase la portada. Si el cartucho ha caducado o no mejora después de varios intentos: Utilice un cartucho nuevo.

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Gefahr / Danger / Danger / Peligro:



Druckpatrone
Ink cartridge
P5-MP3-BK

43 ml

Enthält / Contains / contient / contiene: Propan-1-ol, 1-Methoxy-2-propanol;
Monopropylenglycolmethylether

UFI: 2300-POFG-7001-GNUO

Gefahrenhinweise / Hazard statements / Informations relatives aux dangers / Indicaciones de peligro:

H225: **DE** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar **EN** Highly flammable liquid and vapour **FR** Liquide et vapeurs très inflammables **ES** Líquido y vapores levemente inflamables | H318: **DE** Verursacht schwere Augenschäden **EN** Causes serious eye damage **FR** Provoque de graves lésions des yeux **ES** Provoca lesiones oculares graves. | H336: **DE** Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen **EN** May cause drowsiness or dizziness. **FR** Peut provoquer somnolence ou vertiges **ES** Puede provocar somnolencia o vértigo.

Sicherheitshinweise / Precautionary statements / Informations de sécurité / Indicaciones de seguridad:

P210: **DE** Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen **EN** Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking **FR** Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer **ES** Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar | P233: **DE** Behälter dicht verschlossen halten **EN** Keep container tightly closed **FR** Maintenir le récipient fermé de manière étanche **ES** Mantener el recipiente herméticamente cerrado. | P240: **DE** Behälter und zu befüllende Anlage erden **EN** Ground and bond container and receiving equipment **FR** Mise à la terre et liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception **ES** Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor | P241: **DE** Explosionsgeschützte elektrische/Lüftungs-/Beleuchtungs- Geräte verwenden **EN** Use explosion-proof [electrical/ventilating/lighting/...] equipment. **FR** Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage antidéflagrant **ES** Utilizar material eléctrico/de ventilación/iluminación antideflagrante. | P261: **DE** Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden **EN** Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/ spray **FR** Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols **ES** Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol | P271: **DE** Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden **EN** Use only outdoors or in a well-ventilated area **FR** Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé **ES** Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado | P280: **DE** Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz/Gehörschutz tragen **EN** Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection/hearing protection/... **FR** Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage/une protection auditive. **ES** Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos. | P303+P361+P353: **DE** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen. **EN** IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water **FR** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau **ES** EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua | P304+P340: **DE** BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen **EN** IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing **FR** EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer **ES** CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. | P501: **DE** Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche oder spezielle Abfälle, in Übereinstimmung mit lokalen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften zuführen **EN** Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point, in accordance with local, regional, national and/or international regulation **FR** Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte de déchets dangereux ou spéciaux, conformément à la réglementation locale, régionale, nationale et/ou internationale. **ES** Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos peligrosos o especiales, de acuerdo con la normativa local, regional, nacional y/o internacional.